

SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

SLALOM E.1



CARATTERISTICHE GENERALI - General Features - Caractéristiques - Características Generales - Hauptmerkmale - Algemene Eigenschappen

Motoscopa meccanica con sistema di aspirazione per il controllo delle polveri

Mechanical sweeper with vacuum system for dust control.

Balayeuse mécanique avec système d'aspiration de la poussière

Barredora mecánica con el sistema de aspiración para el control del polvo

Kehrasugmaschine zum Staubfreien Kehren

Veegmachine met zuigsysteem voor stofbeheersing

Campo d'impiego: Pulizia di spazi medi, interni ed esterni, privati e pubblici

Working areas: Cleaning of medium, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Nettoyage de moyen internes/extérieures secteurs privés et public

Áreas de funcionamiento: Limpieza de áreas medio interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Reinigung von mittleren Bereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen

Inzetbaarheid: Reinigen van middelgrote oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo

With operator in front drive position

Position de conduite avec opérateur à bord

Puesto de conducción con operador a bordo

Führerstand mit Operator an Bord

Besturing met operator op de machine

Versioni - Versions - Versiones - Versionen - Versies

Elettrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Electrisch (24V)

PRESTAZIONI - Performances - Prestations - Prestaciones - Leistung - Prestaties	
Massima capacità oraria di pulizia	6050 m²/h
Max. cleaning capacity	
Rendement théorique de nettoyage	
Rendimiento max. de limpieza por hora	
Max. Reinigung Arbeitsleistung	
Maximale reinigingscapaciteit	
LARGHEZZA DI PULIZIA - Cleaning width - Largeur de nettoyage - Ancho de limpieza - Kehrebreite - Breedte van schoonmaken	
Spazzola centrale	mm 624
Main brush	
Brosse centrale	
Cepillo central	
Hauptbürste	
Hoofdborstel	
Spazzola centrale + laterale DX	mm 862,5
Main brush + RH side brush	
Brosse centrale + brosse laterale droite	
Cepillo central + lateral derecho	
Hauptbürste + rechte Seitenbürste	
Hoofdborstel + rechter zijborstel	
Spazzola centrale + 2 laterali	mm 1100
Main brush + 2 side brushes	
Brosse centrale + 2 brosses latérales	
Cepillo central + 2 cepillos laterales	
Hauptbürste + 2 Seitenbürsten	
Hoofdborstel + 2 zijborstels	
Velocità max. di trasferimento	Km/h 6.5
Max. transfer speed	
Vitesse max. de transfert	
Velocidad max. de marcha	
Max. Fahrgeschwindigkeit	
Maximale snelheid vooruit	
Velocità max. in retromarcia	Km/h 3
Max. reverse speed	
Vitesse max. en marche-arrière	
Velocidad max. marcha atras	
Max. Rückwärtsgeschwindigkeit	
Maximale snelheid achteruit	
Velocità max. in lavoro	Km/h 5.5
Max. working speed	
Vitesse max. en travail	
Velocidad max. en trabajo	
Max. Arbeitsgeschwindigkeit	
Maximale werksnelheid	

Pendenza max. superabile in lavoro	% 10
<i>Max. working gradient</i>	
<i>Pente max. en travail</i>	
<i>Max. pendiente superable durante el trabajo</i>	
<i>Max. Arbeitssteigung</i>	
<i>Maximaal stijgingspercentage tijdens werking</i>	% 12
Pendenza max. superabile	
<i>Max. gradient</i>	
<i>Pente max.</i>	
<i>Max. pendiente superable</i>	
<i>Max. Steigung</i>	
<i>Maximaal stijgingspercentage</i>	

RUMOROSITÀ - Noise level- Bruit - Nivel de ruido - Geräuschpegel - Geluidsniveau (EN ISO 11201/2010)	
Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro	dB(A) 69,6
<i>Sound pressure level in operating position</i>	
<i>Niveau de bruit sur le milieu de travail</i>	
<i>Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo</i>	
<i>Schalldruckpegel am Arbeitsplatz</i>	
<i>Geluidsniveau werkpositie</i>	

VIBRAZIONI - Vibration- Vibrations - Vibraciones - Vibrationen - Vibraties (EN ISO 13754/2008)	
Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza	m²/S < 0,5
<i>Frequency weighted acceleration value</i>	
<i>Niveau des accélérations pondérées en fréquence</i>	
<i>Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia</i>	
<i>Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz</i>	
<i>Versnellingsniveau in frequentie</i>	

SPAZZOLE - Brushes - Brosses - Cepillos - Bürsten - Borstels	
Spazzola centrale (lunghezza)	mm 624
<i>Main brush (length)</i>	
<i>Brosse centrale (longeur)</i>	
<i>Cepillo central (longitud)</i>	
<i>Hauptbürste (Länge)</i>	
<i>Hoofdborstel (lengte)</i>	Ø mm 390
Spazzola laterale (diametro)	
<i>Side brush (diameter)</i>	
<i>Balai latérale (diamètre)</i>	
<i>Cepillo lateral (diámetro)</i>	
<i>Seiten- bürste (Durchmesser)</i>	
<i>Zijborstel (diameter)</i>	

SISTEMA DI ASPIRAZIONE - Vacuum system - Système d'aspiration - Sistema de aspiración - Ansaugsystem - Zuigsysteem

Ventola (nr. - tipo - diametro)	1 centrifuga centrifugal centrifuge centrifugo Zentrifugal centrifugaal mm 130
<i>Fan (nr. - type - diametro)</i>	
<i>Ventilateur (nr. - type - diamètre)</i>	
<i>Ventilador (nr. - tipo - diámetro)</i>	
<i>Ventilator (Nr. - Typ - Durchmesser)</i>	
<i>Ventilator (nr. - type - diameter)</i>	
Chiusura aspirazione (tipo)	elettrica electric électrique eléctrica Elektrische electrisch
<i>Vacuum cut-off (type)</i>	
<i>Fermeture d'aspiration (type)</i>	
<i>Cierre de la aspiración (tipo)</i>	
<i>Gebläseabschaltung (typ)</i>	
<i>Afsluiting aanzuiging (type)</i>	

SISTEMA FILTRANTE DELLA POLVERE - Dust filtering system - Système filtrant de la poussière Sistema filtrante del polvo - Staubfilterung - Systeem voor het filteren van stof

Sistema filtrante (nr. - tipo/materiale)	3 cartucce/cellulosa cartridges/cellulose cartouches/cellulose cartuchos/celulosa Patronen/Zellulose patronen/Cellulose
<i>Filtering system (nr. - type/material)</i>	
<i>Système de filtration (nr. - type/matériel)</i>	
<i>Sistema de filtración (nr. - tipo/material)</i>	
<i>Staubfilterungssystem (Nr. Typ/Material)</i>	
<i>Filtersysteem (nr. - type/materiaal)</i>	
Superficie filtrante - Filtering surface	m² 3
<i>Surface de filtration - Superficie de filtración</i>	
<i>Filteroberfläche - Filteroppervlak</i>	
Scuotitore filtri con chiusura automatica (nr.-tipo)	1 elettrico electric électrique eléctrico Elektrische electrisch 24V
<i>Dust Filter shaker with automatic closing (nr.-type)</i>	
<i>Secoueur des filtres avec fermeture automatique</i>	
<i>Sacudidor de los filtros con cierre automático</i>	
<i>Filterrüttler mit automatischer Schließung</i>	
<i>Filterschudder met automatische sluiting</i>	

CONTENITORE RIFIUTI - Refuse container - Bac à déchets - Contenedor de basura - Abfallbehälter - Vuilcontainer

Posizione del contenitore rifiuti	posteriore rear arrière posterior Hintere achter
<i>Refuse container position</i>	
<i>Position du bac à déchets</i>	
<i>Posición del contenedor de basura</i>	
<i>Abfallbehälter Position</i>	
<i>Positie vuilcontainer</i>	
Capacità - Capacity - Capacité	L 50
<i>Capacidad - Kapazität - Capaciteit</i>	
Svuotamento	manuale manual manuel manual Manuell handmatig
<i>Emptying</i>	
<i>Vidange</i>	
<i>Descarga</i>	
<i>Aushebung</i>	
<i>Ledigen</i>	

STERZATURA - <i>Steering - Direction- Dirección - Lenkung - Besturing</i>	
Tipo: meccanica	con volante by steering wheel avec volant con volante mit Lenkrad met stuurwiel
Type: mechanical	
Type: mécanique	
Tipo: mecánica	
Typ: Mechanisch	
Type: mechanisch	
Minimo spazio per inversione a “U” (senza aspiratore ant.)	mm 1200
Minimum “ U ”- turn space (without front vacuum cleaner)	
Espace minimum pour inversion en “ U” (sans aspirateur avant)	
Espacio mínimo para cambio de sentido (sin aspirador delantero)	
Wenderadius (ohne vorderen Staubsauger)	
Minimum draairuimte (zonder stofzuiger vooraan)	
MOTORI ELETTRICI - <i>Electric motors - Moteurs électriques - Motores eléctricos - Elektromotoren - Elektrische motoren</i>	
Motore trazione (nr. - G/min - V - W)	1 - 140 - 24 - 400
Drive motor (nr. - rpm - V - W)	
Moteur traction (nr. - tours/min - V - W)	
Motor tracción (nr. - rev/min - V - W)	
Antriebsmotor (Nr. - U/min - V - W)	
Aandrijfmotor (nr. - tpm - V - W)	
Motore spazzola centrale (nr. - G/min - V - W)	1 - 3000 - 24 - 300
main brush motor (nr. - rpm - V - W)	
moteur brosse centrale (nr. - tours/min - V - W)	
motor cepillo central (nr. - rev/min - V - W)	
Hauptbürsten Motor (Nr. - U/min - V - W)	
Motor hoofdborstel (nr. - tpm - V - W)	
Motore aspirazione (nr. - G/min - V - W)	1 - 3100 - 24 - 180
Vacuum motor (nr. - rpm - V - W)	
Moteur aspiration (nr. - tours/min - V - W)	
Motor de aspiración (nr. - rev/min - V - W)	
Saugmotor (Nr. - U/min - V - W)	
Zuigmotor (nr. - tpm - V - W)	
Motore spazzola laterale (nr. - G/min - V - W)	1 - 80 - 24 - 60
side brush motor (nr. - rpm - V - W)	
moteur brosse laterale (nr. - tours/min - V - W)	
motor cepillo lateral (nr. - rev/min - V - W)	
Seitenbürsten Motor (Nr. - U/min - V - W)	
Motor zijborstel (nr. - tpm - V - W)	
Potenza totale	W 940
Total Power	
Puissance totale	
Potencia total	
Gesamtleistung	
Totaal vermogen	

BATTERIE - Battery - Batterie - Bateria - Batterie- Batterij	
Nr. - V - Ah	2 - 12 - 118
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) e Peso totale	mm 340 x 170 x 285 Kg 60
Dimension (lenght x widht x height) & Total weight	
Dimensions (longueur x largeur x hauteur) et Poids total	
Dimensiones (longitud x anchura x altura) y Peso total	
Batteriemass (Länge x Breite x Höhe) und Gesamtgewicht	
Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) en Totaal gewicht	
Acqua batteria	acqua distillata distilled water eau distillée agua destilada destilliertes Wasser gedestilleerd water
Battery water	
Eau batterie	
Agua batería	
Wasserbatterie	
Batterijvloeistof	
*Autonomia (h) - *Autonomy (h) - *Autonomie (h) *Reichweite (std) - *Werktijd (u)	2. 40'
*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine *L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina *Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.	

TRAZIONE - Drive - Traction- Tracción- Antrieb- Tractie	
Posizione	posteriore rear arrière posterior Hinten achtergedeelte
<i>Position</i>	
<i>Posición</i>	
<i>Position</i>	
<i>Positie</i>	

TRASMISSIONE - Transmission - Transmisión- Getriebe- Transmissie	
Tipo di trasmissione	elettrica (Differenziale elettrico) electric (by electric differential gear) électrique (avec différentiel électrique) eléctrica (con diferencial eléctrico) Elektrische (mit Elektrische Ausgleichsgetriebe) electrisch (met electrisch differentiaal)
<i>Transmission type</i>	
<i>Type de transmission</i>	
<i>Tipo de transmisión</i>	
<i>Getriebetyp</i>	
<i>Type van de transmissie</i>	

RUOTE - Wheel - Roues - Ruedas - Räder - Wielen	
Ruota anteriore (Ømm)	248
<i>front wheel (Ømm)</i>	
<i>Roue avant (Ømm)</i>	
<i>Rueda anterior (Ømm)</i>	
<i>Vorderrad (Ømm)</i>	
<i>Voorwiel (Ømm)</i>	258
Ruota posteriore (Ømm)	
<i>rear wheel (Ømm)</i>	
<i>Roue arrière (Ømm)</i>	
<i>Rueda posterior (Ømm)</i>	
<i>Hinterrad (Ømm)</i>	
<i>Achterwiel (Ømm)</i>	

FRENI - Brakes - Freins - Frenos - Bremsen- Remmen

Freno di servizio	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanisch mechanisch
Service brake	
Frein de service	
Freno de servicio	
Betriebsbremse	
Bedrijfsrem	
Freno di stazionamento	meccanico mechanic mécanique mecánico Mechanisch mechanisch
Parking brake	
Frein de stationnement	
Freno de estacionamiento	
Standbremse	
Parkeerrem	

SOSPENSIONI - Suspension - Suspensions - Suspensiones - Aufhängung - Ophanging

Sospensione anteriore / posteriore (tipo)	rigida rigid Staar Stijf
Rear & Front suspension (type)	
Suspension avant et arriere (type)	
Suspensión anterior y posterior	
Vorne- Hinten- Aufhängung	
Ophanging voorzijde en achtergedeelte	

DIMENSIONI - Dimension - Dimensions - Dimensiones - Abmessungen- Afmetingen

mm A X B X C	1240 X 885 x 1120
---------------------	-------------------

PESO MACCHINA - Machine Weight - Poids de la machine - Peso de la Máquina- Maschine Gewicht - Machinegewicht

Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore e senza batteria)	Kg 185
Weight in working condition (without operator and batteries) and container empty	
Poids de machine prête à travailler (sans opérateur ni batterie) et bac à déchets vide	
Peso en condiciones de trabajo (sin operador y baterías) y contenedor vacío	
Dienstgewicht (ohne Operator und Batterie) und Behälter leer	
Gewicht van het toestel klaar voor ingebruikname (zonder bestuurder en batterijen) en met lege container.	

STRUMENTAZIONI - Instruments - Instrumentations - Instrumentos - Instrumenten

Spia carica della batteria	X
Battery light indicator	
Témoin batterie	
Testigo bateria	
Kontrolleuchte- Batterie	
Verklikkerlicht batterij	

ACCESSORI IN DOTAZIONE - Standard equipment - Accessoires en dotation - Dotación accesorios estándar - Standartausüstungs - Standaard toebehoren	
motore - engine - moteur - motor - Motor	X
freno di servizio - service brake - frein de service freno de servicio - Betriebsbremse - Bedrijfsrem	X
freno di stazionamento - Parking brake - Frein de stationnement freno de estacionamiento - Standbremse - Parkeerrem	X
comando spazzola centrale - main brush drive commande brosse centrale - Acionamiento del cepillo central Hauptbürstenantrieb - Hoofdborstel bediening	X
comando spazzola laterale - side brush control commande brosse laterale - Acionamiento del cepillo lateral Seitenbürstenantrieb - Controle van de zijborstel	X
sollevamento spazzola centrale - main brush lifting system soulèvement de la brosse centrale - elevación del cepillo central Hauptbürstenaushebung- Opheffen van de Hoofdborstel	X
sollevamento spazzola laterale - side brush lifting system soulèvement de la brosse laterale - elevación del cepillo lateral Seitenbürstenaushebung- opheffen van de zijborstel	X
Scuotitore filtri polvere - dust filter shaker - secoueur des filtres poussière sacudidor de los filtros del polvo - Filterrüttler - Filterschudder	X
Chiusura aspirazione - vacuum cut-off - fermeture aspiration cierre aspiración - Gebläseabschaltung - Afsluiting afzuiging	X
Alza flap - flap lifting system - système de relevage du flap sistema de elevación de la aleta - Schmutzklappe - Systeem voor opheffen flap	X
Luce lampeggiante - flasher - Gyrophare - Luz de emergencia - Blinker - Zwaailicht	X
Avvisatore acustico - horn - klaxon - claxon - Hupe - Toeter	X
cicalino retromarcia - reverse drive buzzer - Signal marche arriere Señalizador acústico de marcha atras - Rückwartssummer - Zoemer voor achteruit rijden	X
Filtro in polvere in cellulosa - cellulose dust filter - filtre à poussière en cellulose filtros del polvo en celulosa - Zellulose Staubfilter - Cellulose stoffilters	X

ACCESSORI A RICHIESTA - <i>Optionals</i> - <i>Accessoires sur demande</i> - <i>Accesorios opcionales</i> - <i>Optionen</i> - <i>Opties</i>	
Spazzola laterale sinistra - <i>left side brush</i> - <i>brosse lat. gauche</i> <i>cepillo lateral izquierdo</i> - <i>linke Seitenbürste</i> - <i>linker zijborstel</i>	X
Contaore - <i>hourmeter</i> - <i>compteur horaire</i> - <i>cuentahoras</i> - <i>Stundenzähler</i> - <i>uurmeter</i>	X
Caricabatteria a bordo - <i>on board battery charger</i> - <i>chargeur de batterie à bord</i> - <i>cargador de baterías a bordo</i> <i>Ladegerät an Bord</i> - <i>batterijlader aan boord</i>	X
Batterie - <i>batteries</i> - <i>batterie</i> - <i>Baterías</i> - <i>Batterie</i> - <i>Batterijen (Nr.-V-Ah)</i>	4 - 6 - 180
> Dimensioni (<i>lunghezza X larghezza x altezza</i>)	mm 240 x 190 x 285
> <i>Dimension (length x width x height)</i>	
> <i>Dimensions (longueur x largeur x hauteur)</i>	
> <i>Dimensiones (longitud x anchura x altura)</i>	
> <i>Batteriemaß (Länge x Breite x Höhe)</i>	
> <i>Afmetingen (lengte x breedte x hoogte)</i>	
> <i>acqua batteria</i> - <i>battery water</i> - <i>eau batterie</i>	acqua distillata - distilled water eau distillée
> <i>agua bateria</i> - <i>Wasserbatterie</i> - <i>Batterijvloeistof</i>	agua destilada - destilliertes Wasser - gedestilleerd water
*Autonomia (h) - <i>*Autonomy (h)</i> - <i>*Autonomie (h)</i> <i>*Reichweite (std)</i> - <i>*Werktijd (u)</i>	4. 30'
<i>*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina - *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine</i> <i>*L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine - *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina</i> <i>*Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab - *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.</i>	
aspiratore ant. a bordo - <i>Front vacuum cleaner</i> - <i>aspirateur à bord</i> <i>aspirador a bordo</i> - <i>Bordstaubsauger</i> - <i>Stofzuiger aan boord</i>	X
> motore - <i>motor</i> - <i>moteur</i> - <i>Motor</i>	24V 500W
> aspirazione - <i>vacuum</i> - <i>aspiration</i> - <i>Saug</i> - <i>Zuigkracht</i>	110 mBar
> portata d'aria - <i>air flow</i> - <i>débit d'air</i>	39 L/s
> <i>caudal de aire</i> - <i>Luftmenge</i> - <i>luchtstroomdebiet</i>	Ø 35 mm
> accessori - <i>accessories</i> - <i>accessoires</i>	
> <i>acesorios</i> - <i>Zubehör</i> - <i>toebehoren</i>	L10
> capacità sacchetto - <i>sack capacity</i> - <i>capacité du sac</i>	
> <i>capacidad del saco</i> - <i>Sackkapazität</i> - <i>Capaciteit zak</i>	